

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»

Кафедра второго иностранного языка
и методики обучения иностранным языкам

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ С2
РАЗДЕЛА 4 «ПИСЬМО» В ЕГЭ
ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

Составитель
В. П. ВАЖЕНИНА



Владимир 2013

УДК 811.111
ББК 74.268.19 = 432.1
М54

Рецензент

Кандидат филологических наук, доцент
зав. кафедрой профессиональной языковой подготовки
Владимирского юридического института
Федеральной службы исполнения наказаний России
А. В. Подстрахова

Печатается по решению редакционно-издательского совета ВлГУ

Методические рекомендации для выполнения заданий С2
М54 раздела 4 «Письмо» в ЕГЭ по английскому языку / Владим. гос.
ун-т имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича
Столетовых ; сост. В. П. Важенина. – Владимир : Изд-во ВлГУ,
2013. – 43 с.

Содержат требования к заданиям С2 раздела 4 «Письмо» в ЕГЭ по английскому языку и рациональные приемы оформления логико-коммуникативной структуры эссе, основные правила английской пунктуации и переноса слов.

Предназначены для студентов старших курсов специальностей 050401/05303 – Методика преподавания иностранных языков в средней школе.

Рекомендованы для формирования профессиональных компетенций в соответствии с ФГОС 3-го поколения.

Библиогр.: 12 назв.

УДК 811.111
ББК 74.268.19 = 432.1

ВВЕДЕНИЕ

Как показывает практика, выполнение задания С2 раздела 4 ЕГЭ по английскому языку вызывает значительные трудности у выпускников средних школ. Особенно сложно использование дискурсивных средств связи, выстраивающих систему аргументации, а также формулирование темы, требующее перефразирование текста оригинала. Проблемным является, кроме того, деление текста эссе на абзацы. Вместе с тем, формированию умений и навыков творческой письменной речи на иностранном языке в старших классах уделяется недостаточное внимание и время. Письменная речь не всегда носит коммуникативный характер; чаще всего, это – написание текстов по образцу, выполняемое в качестве домашнего задания. Логико-смысловая структура письменного текста в большинстве случаев не является предметом обучения и тренировки, так же, как английская пунктуация.

Задание С2 раздела 4 «Письмо» имеет целью проверку языковой компетенции школьников по следующим критериям: решение коммуникативной задачи (содержание), организация текста, лексическое оформление эссе, грамматическая правильность, орфография и пунктуация.

Учебно-методическая разработка, содержащая рекомендации для выполнения вышеуказанных задач творческой письменной работы, предполагает выполнение ряда упражнений в классе, под руководством учителя на этапе подготовки, планирования в создании логико-смысловой организации текста, затем – в его редактировании. Разработка содержит введение, а также три части: 1) структурная организация эссе, 2) сведения об английской пунктуации и упражнения, 3) правила переноса слов в английском языке.

Раздел I. СТРУКТУРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЭССЕ

Написание эссе начинается с определения проблемы, т.е. с переформулировки той темы, которая указана в задании. Основная стратегия построения начала эссе – это развитие навыков и умений изложения мысли различными языковыми средствами т.е. перефразирование.

Приведем примеры формулировок тем эссе, имеющих в тестовых тематических заданиях Центра изучения английского языка Елены Солововой, М., 2011, а также в пособии Practice exam papers for the Russian National Exam О.В. Афанасьевой, В. Эвенс, В.В. Копылова, М. «Просвещение»2010.

1. Some people think that in the future traditional shops will disappear and all shopping will be online with home delivery.

2. Public transport should be free for everybody.

3. It's a pity that people don't write real letters anymore. The Internet is great for information but poor for sharing thoughts and emotions.

4. Some people think that it is possible to get good education only in elite single sex – boarding school, like Eton or the Lyceum A. Pushkin learnt at.

5. Some people think that one should learn a foreign language mainly to build a good professional career; others believe that it is much more needed for general educational and social development. What is your opinion? What do you think is the main reason for learning a foreign language?

6. Some people think that in the future computers will replace teachers. Others believe that a teacher has always been, and will remain one of the key elements of good education. What is your opinion? Do you think the role of teachers will decline?

7. The earlier a child joins long-term educational exchange programs and gets a chance to study and live in a foreign country at least for a year, the better it is for his/her language, educational and social development.

8. Paper books will soon disappear as it is easier and cheaper for the publishers to sell a computer version of a book or sell the right to print them out directly in the bookstore on computer's order.

9. Distance learning, e.g. doing courses on the Internet or by post, has become very popular nowadays. It may replace classroom learning in the future. What is your opinion? Do you think distance learning is better than traditional classroom learning?

10. There are too many cars in our towns and cities and this is making our lives very unpleasant with high levels of pollution and lots of traffic jams.

Хорошим началом эссе может послужить вопрос – риторический или специальный.

Например:

1. What about the future of traditional shopping? Will it disappear altogether or will it be done on the Internet with home delivery?

2. Why don't people often write real letters now?

3. How do they share thoughts and feeling nowadays?

Начало эссе может быть представлено одночленным безглагольным предложением.

Например:

1/. Good education. Elite schools only?

2/. A mastery of foreign languages. What for?

3/. Computers or teachers?

4/. Paper books or their computer versions?

В основе предлагаемых способов оформления начала эссе лежит тренировка и закрепление умственного действия аналитико-синтетического характера – формулировки главной мысли предстоящего эссе, т.е. его ключевой идеи, которая будет определять целостность структуры письменного высказывания. Это – операции по абстрагированию и обобщению, которые необходимо тренировать, предлагая выпускникам упражнения на перифраз, на переформулировку проблемных утверждений.

Для успешного осуществления подобных переформулировок учителю выпускных классов необходимо расширять их словарный запас в плане синонимов и тренировки использования одночленных, безличных

конструкций, а также постановке проблемных вопросов риторического характера.

Приводим примеры предлагаемых заданий:

1. Замените данные выражения одним обобщающим словом.
...high level of pollution and lots of traffic jams. (ключ: environmental concerns).
- 2....long-term educational exchange programs (ключ: to live and study in a foreign country as an exchange student).
- 3...distance learning (ключ: studying on the Internet).

Переформулировка проблемы может быть осуществлена путем употребления пассивного залога в ключевом предложении.

Например:

1. The idea of computers substituting teachers in the future is being widely discussed now.
2. Should a foreign language be learnt for one's career or is it needed for general erudition and widening one's scope?
3. Can playing computer video games be looked upon as useful for children?

Рекомендуемые приемы написания начала эссе составляют одну из стратегий письменной речи, целью которой является способность определить суть заданной проблемы, т.е. ее понимание. Следующим шагом в написании эссе является определение своей позиции по заданной проблеме и аргументация своей точки зрения.

В отношении структурной организации начало эссе является первым смысловым абзацем, поскольку это законченный текст, в основе которого лежит ключевое предложение, выражающее его основную мысль. Эта мысль развивается, уточняется и доказывается в последующем абзаце, содержащем аргументы, обосновывающие свою точку зрения.

Для определения своей позиции выпускнику следует использовать разнообразные речевые модели и структуры.

Например, глаголы мыслительной деятельности: I suppose, think, consider, believe, suggest, guess, reckon. Набор речевых клише может состоять из следующих моделей: to my mind, as far as I am concerned, in my opinion, as for me, I am in favour of the idea that..., in my view, from my

point of view. Выражение своего мнения может быть оформлено и такими фразами, как : I agree that, I disagree that, I support the idea, I am convinced that, It's clear to me.

Поскольку второй абзац должен содержать аргументацию своей точки зрения, то организационно он должен быть структурирован определенным образом для реализации коммуникативной задачи – доказать справедливость своего суждения путем приведения убедительных доводов, располагая их по степени значимости. Так же, как и в третьем абзаце, содержащем контраргументы, его следует выстраивать логически, используя необходимые средства связи. В сложноподчиненных предложениях связь осуществляется путем использования союзов и относительных местоимений. Наиболее часто употребляемые союзы:

after	before	since
although	even if	so that
as	even though	than
as if	if	that
as though	in order that	though
because	once	unless
until	when	whenever
where	wherever	while

Кроме того, этой же цели служат прилагательные и наречия:

which	whatever	accordingly	besides
that	who	also	certainly
what	whoever	anyway	consequently
finally	further	hence	incidentally
likewise	furthermore	however	indeed
meanwhile	moreover	namely	nevertheless
now	otherwise	similarly	still
then	therefore	thus	undoubtedly

В сложносочиненных предложениях предполагается употребление следующих средств связности:

Союзы: and, but, or, not, so, yet, not only....but also, eitheror, both.....and, neithernor.

Параллельные конструкции в сравнениях. Например: I'd rather read an electronic book than a paper one.

Для выражения логической когезии пространственно-временного характера и общих переходов плана контраста, добавочной информации сравнения, утверждения, обобщения выпускникам рекомендуется применять следующие фразы в начале предложений и при развитии абзацев и связи между ними.

Пространственные отношения:

Here, close to, next to, near to, nearby, before, behind, opposite (to), over, above, on top of, beyond, around, further.

Временные отношения:

Then, until then, from then on, from the very beginning, initially, now and then, meanwhile, after a while, presently, next, by and by, at last.

Контраст:

But, yet, nevertheless, however, nor (with inversion P-S).

Добавочная информация:

And, also, in addition, furthermore, moreover

Сравнения:

Similarly, unlike, by contrast, on the one hand, on the other hand, as...as, not so... as.

Утверждения:

Certainly, of course, by all means.

Обобщения:

Generally, in general, on the whole, for the most part.

Логические средства связи могут указывать на порядок следования аргументов в абзаце.

Например: firstly, secondly, thirdly, finally, eventually.

В заключительном, пятом абзаце это могут быть следующие фразы: to sum up, in conclusion, generally speaking, to tell the truth, to crown it all, winding up, to conclude, drawing the conclusion.

Перифраз лексических единиц и грамматических конструкций в написании второго, третьего и четвертого параграфов так же важен, как и в начальном, так и в заключительном параграфах. При выполнении тренировочных упражнений на перифраз нужно помнить:

1) перифраз не должен менять значение слова или грамматической структуры;

2) в перифразе не должна быть опущена существенная информация, содержащаяся в тексте-стимуле;

3) в перифразе не должно быть элементов лексического или грамматического характера, присутствующих в тексте-стимуле;

4) текст-стимул не должен быть просто переписан; это приведет к потере баллов. Суть проблемы должна быть изложена своими словами.

Приводим примеры таких упражнений:

1. Текст-оригинал: Tides are caused by the gravitational pull of both the Sun and the Moon.

Вариант перифраза: Tides are produced by the gravitational pull of both the Sun and the Moon.

Более адекватный вариант перифраза: The combined gravitational effects of the Sun and the Moon produce tides on the Earth.

Применение синонимов и альтернативной грамматической структуры не меняют значения оригинала.

2. Текст-оригинал: In fresco painting the pigments may be mixed with water and applied to the plaster before it dries so that the lime in the plaster fuses with the pigments on the surface.

Перифраз: The lime in wet plaster fuses with the pigments on the surface when the colours are mixed.

3. Текст-оригинал: The hardest woodwind instrument to learn is the oboe.

Неадекватный перифраз: The most difficult instrument to learn is the oboe. В данном варианте только одно слово было заменено синонимом.

Более приемлемый вариант перифраза: The oboe is the most difficult woodwind instrument to master. В данном варианте использовано несколько синонимических замен и изменена структура предложения.

Для тренировки в перифразе можно предложить упражнение на нахождение синонимических замен в подчеркнутых словах и фразах.

Приводим примеры таких упражнений:

1. Текст-оригинал: Thomas Edison was a very curious child, performing his first experiment when he was only three years old.

Перифраз: Thomas Edison was a very inquisitive child, conducting his first experiment at the age of three.

2. Текст-оригинал: Rain forests are often located near the equator.

Перифраз: Rain forests are frequently situated close to the equator.

3. Текст-оригинал: The idea of submarine is not recent, dating from the 1400s when Drabbel and da Vinci drew initial sketches.

Перифраз: The concept of submarine is not new, dating from the fifteenth century when Drabbel and da Vinci made preliminary drawings.

К числу упражнений на переформулирование и перифраз можно отнести практическую стратегию работы с фразовыми глаголами, имеющими одинаковое значение с односложными глаголами, используемыми в более формальном стиле письменной речи.

Приводим список соответствий фразовых и односложных глаголов. Значение таких соответствий может также способствовать лучшему выполнению заданий раздела 3 (Грамматика и лексика), а именно, выбор из четырех синонимов в ЕГЭ.

bring about	cause
carry on	continue, transact
carry out	complete, accomplish
clear up	clarify
come about	happen
come across	find
come by	find accidentally
come out with	publish, produce
come up with	create
cut down on	reduce
figure out	understand
find out	discover
give off	emit

go after	follow
go back	return
go before	precede
go down	decrease
go on	continue
go over	review
go through	experience, penetrate
go up	increase
keep on	continue
keep up	remain
leave out	exclude, omit
look for	seek
look into	investigate
look like	resemble
look over	examine
look up	locate information
look up to	respect
make out	understand with difficulty
make up	invent, compose
pick out	select
point out	show, indicate
put off	postpone
put up with	tolerate
rule out	eliminate
run across	find accidentally
run into	meet by accident
set up	arrange
show up	appear unexpectedly
spell out	state in detail
stand for	represent
stick out	protrude
take into account	consider
take over	control
take place	occur
think through	reason
throw away	discard
touch on	mention briefly
try out	test
turn into	transform

turn out	conclude
turn up	discover
wind up	finish
work out	create
write up	report

(Данный список приведен по изданию Pamela J. Sharpe, Ph.D. "How to prepare for the TOEFL IBT 13th Edition Barrons. Copyright N.Y., 2010 pp 90-91.)

Примеры заданий на использование фразовых глаголов вместо односложных:

1. Because light travels faster than sound, lightning appears to precede thunder.

Перифраз: Because light travels faster than sound, lightning appears to go before thunder.

2. Bilingual education is more common in regions where language minorities live.

Перифраз: Education that includes two languages is more common in regions where language minorities live.

Упражнения, имеющие целью идентификацию предложений, выражающих один и тот же смысл (выбор из множества):

1. Пример: Poet and humorist Ogden Nash tried but failed to adapt himself to the academic and later the business world.

Выбор: A. He was a better businessman than he was a teacher.

B. He did not succeed in either teaching or business.

C. He tried teaching before he finally succeeded in business.

D. He made no effort to succeed in teaching and business.

Key: B.

2. Пример: Although he wrote short stories it was a poem, "The Raven", that brought Poe his greatest recognition in the world.

Выбор: A. Poe is remembered more for a poem than for his short stories.

B. "The Raven" is less well-known than Poe's short stories.

C. Poe is famous for writing both short stories and poetry.

D. Poe wrote more short stories than poems during his career.

Key: A.

Четвертый абзац содержит мысли о том, почему выпускник не согласен с альтернативным мнением. В структурном отношении важно построить эту часть эссе так, чтобы в ней содержались ссылки на аргументы, приведенные во втором абзаце.

Например, в эссе на тему «The Advantages and Disadvantages of Living in the Twenty First Century» можно использовать следующие ссылки: It is true that today man is better informed.... etc. Although man has been given the gift of leisure and a longer life but... , Whereas ... , On the contrary...

Предпочтение можно выразить, указав на то, что противоположное мнение также опирается на определенные аргументы, используя следующие фразы: although, even though, despite, in spite of в уступительных придаточных предложениях.

Например:

Although there are many advantages to living in the city, I prefer living in a small town. Even though technology can damage the environment, I think it causes more good than harm.

Despite the difference among cultures, I believe that peace and understanding is possible.

In spite of the benefits of studying in a group, I prefer to study alone.

В четвертом абзаце ведущей моделью построения следует признать сочетание уступительного придаточного предложения и прямого утверждения, содержащего то или иное мнение, выступающее как тезис всего эссе, в главном предложении.

Структура эссе, ключевым тезисом которого является предложение, выражающее мнение о целесообразности школьной формы, например, может состоять из следующих аргументов в пользу этого мнения (контраргументы и доводы против них в данной части эссе не приводятся):

In many view, school uniforms are a good idea.

Three reasons convince me that wearing uniforms will improve the educational experience of students. In the first place, uniforms are not as expensive as brand name clothing. Secondly, it is easier to get ready for school. Finally, students who wear uniforms identify themselves with their school.

In conclusion, I think schools that require uniforms send a positive message to their students. They communicate that it is more important to be the best student than it is to have the best clothing.

Последний, пятый абзац, построен на изложении основной, ключевой идеи. Перифраз предполагает текст такой же длины, как и оригинал. Ключевая же идея должна быть изложена намного короче, чем оригинал, поскольку эта часть эссе содержит только его основную мысль.

Когнитивная стратегия построения заключительного абзаца состоит в способности выпускника определять суть проблемы и делать окончательные выводы с учетом исходного мнения и возможных контраргументов.

Поскольку заключительная часть эссе занимает сильную позицию в его информационной структуре, она не должна содержать никакой новой информации, но подводить итог и отражать аргументированное мнение автора.

Приводим пример выполнения задания C2 раздела 4 «Письмо» в ЕГЭ, а именно, написание развернутого письменного высказывания проблемного характера, содержащего отражение и обоснование своей точки зрения и предвосхищение возможных контраргументов.

Текст-стимул:

You are planning to study abroad. What would you like and dislike about this experience. Why? Use specific reasons and details to support your answer.

Возможное заглавие для эссе:

To Study Foreign Languages Abroad?

Согласно алгоритму, приводимому в тестовых заданиях ЕГЭ центра изучения английского языка Елены Солововой (М, 2011) выпускнику следует, прежде всего, сосредоточить свое внимание на содержательной стороне письменного высказывания, т.е. на составлении плана.

Приводим фрагмент возможного плана с ключевыми словами.

Like	Dislike
Improve language proficiency	Miss family
Participate in culture	Rely on fast food
College courses	Compete with other students

Идея изучения иностранного языка в стране изучаемого языка подается в тексте-стимуле как проблема уже решенная для автора, который определил свою позицию и аргументы в ее защиту, но который сомневается в том, насколько комфортно он будет себя чувствовать в этой стране (отрыв от семьи и необходимость в некачественном питании быстрого приготовления).

Living abroad provides many opportunities and challenges. I am planning to become an exchange student, and I am looking forward to improving my English language proficiency, to making friends with native speakers. So I have decided to live and study in Great Britain for about a year.

I hope I will understand the culture and mentality of the English people in a deeper and different way. In addition, I am excited about studying in a foreign campus. Besides, I expect the college courses to be challenging and I am eager to learn a lot.

However, I am realistic enough to be aware of the disadvantages of foreign study. I know that I will miss my family very much and I will be very lonely.

Another aspect of my future experience is the reliance on fast food that is not so good and healthy as the meals I enjoy in my country. Finally, I suppose my life will be very stressful because I will be competing with my classmates.

In spite of all these difficulties, however, I am sure that sooner or later I shall have to live on my own. As for the fast food problem, I think I'll get used to cooking my own meals. So far as the stress is concerned, I think overcoming it is the matter of time and habit.

To sum up, studying abroad is a wonderful opportunity not to be missed. The mastery of a foreign language makes a person educated and well-rounded, being a way of getting to know different cultures. I have made the right choice!

В данном эссе достигнута коммуникативная цель, т.е. оно отвечает на ключевой вопрос; ясна позиция автора, оно логично аргументировано

и состоит, как и положено, из пяти абзацев. С точки зрения употребления словаря и сложных отглагольных грамматических конструкций, эссе отличается разнообразием. Соблюдена норма объема, выраженного в количестве слов – 250.(минимум составляет 180; максимум 275). В эссе соблюдены правила орфографии и пунктуации.

В целях тренировки правильного написания эссе приводим список возможных проблемных тем:

1. What qualities I expect to find in a teacher?
2. Books, television, radio, the Internet; if you had to do without one of these, which would you give up?
3. My greatest disappointment in life.
4. Visiting relatives.
5. The most significant event in my life.
6. Neighbours.
7. What I like and dislike about winter.
8. Public transport.
9. Money isn't everything.
10. The morals of advertising.
11. Nature or upbringing- which has the more influence of the formation of character?
12. Prejudices.
13. Modern scientific discoveries – curse or blessing?
14. All men are not born equal.
15. The uses and abuses of television.
16. The essence of holiday is change.
17. The effect of labour – saving devices on the modern housewives.
18. Everyone is a snob at heart.
19. When are parents most useful and when are they most annoying?
20. Do you think violent programmes on TV should be forbidden?
21. The role of computer equipment and computer literacy nowadays.
22. The supernatural and unexplained phenomena.
23. What can science do?
24. Life in a city and the problems of ecology.
25. Do you think that criminals should be punished severely or treated in another way?
26. The ideal home.

27. What is personal safety? How to defend oneself?
28. Is being different always a bad thing?
29. Can our modern lifestyle be called unhealthy? Why? Why not?
30. How well do you get on with your neighbours?

Раздел II. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ АНГЛИЙСКОЙ ПУНКТУАЦИИ

Как известно, английские знаки препинания так же, как и в русском языке, делятся на знаки, отделяющие одну часть текста от другой, и знаки, выделяющие синтаксические конструкции, вводимые с той или иной целью в предложение. (Н.А. Кобрина, Л.В. Малаховский. Английская пунктуация. М., 1959 стр.14). Английская пунктуация отличается от русской в том отношении, что она значительно менее регламентирована, т.е. когда употребление пунктуационных знаков является возможным, но не обязательным, что зависит от ряда дополнительных факторов, и что создает разноречивость в употреблении пунктуационных знаков.

Поскольку учет пунктуационных ошибок приводит к определенной потере баллов в письменных работах раздела 4 ЕГЭ, нам представляется целесообразным привести основные правила употребления английской пунктуации, а также ряд упражнений на эти правила.

Точка

Большая часть общепринятых сокращений требует употребления точки.

Например: Dr. (= Doctor), Mr. (= Mister), etc. (= etcetera), ltd. (= limited), p. (= page), N. Y. (= New York), Mrs.; B. A.; B. C.; A. D.; Esq.

Точка, однако, не употребляется в аббревиатурах для обозначения организаций или агентств, т. е. в анаграммах.

Например:

UNO, UNESCO, NATO, FBI, USSR

Имеются сокращения, которые предпочтительно пишутся без точек.

Например: ea=each, OE=Old English, MS=manuscript, EGMT=Greenwich Mean Time, 4yr old=four-year old. В ряде издательств в Англии и США

принято написание таких сокращений, как: Mr, Mrs, Ms, Dr и т. д. без точек.

Точка, но не запятая, как в русском языке, используется при написании десятичных дробей для отделения целого числа от дроби.

Например:

1.5 читается “one point five”, 36.68 читается “thirty-six point sixty-eight”. В целых числах, однако, используется запятая для отделения тысяч от сотен и десятков.

Например:

25,750 читается “twenty-five thousand seven hundred and fifty”.

Точка ставится в конце вопросительного предложения, выражающего вежливую просьбу.

Например:

Will you kindly fill in this form.

Как и в русском языке, точка ставится в конце повествовательного предложения.

Например:

Our speaker was Y. Maurice Dunning M. D. (В конце предложения ставится только одна точка, хотя она обозначает также и сокращение.)

Вопросительный знак

Вопросительный знак употребляется после общих, альтернативных и специальных вопросов, как и в русском языке.

Например:

To be or not to be?

Do you understand me, dear?

Which of you knows Spanish?

Знак вопроса употребляется в конце сложноподчиненных предложений, содержащих косвенный вопрос, если главное предложение, вводящее косвенный вопрос, является вопросительным. Например:

Do you know where they will be?

Вопросительный знак ставится в конце предложения, не являющегося по форме вопросительным, но содержащего сообщение, высказанное с целью получить подтверждение. Например:

I hope he didn't die of anything catching?

Вопросительный знак ставится после разделительного вопроса.

Например:

This place is for sale, isn't it?

Вопросительный знак может ставиться внутри предложения, когда оно содержит несколько вопросов, каждый из которых мог бы быть выделен в отдельное предложение.

Например:

Is it not a mere tale? a rhythm? a prettiness? Is the good old cause in it?

Восклицательный знак

Восклицательный знак ставится в конце восклицательных предложений, как и в русском языке.

Например:

Do come and stay the night with us!

Восклицательный знак употребляется в конце вопросительно-восклицательных предложений, выражающих не вопрос, а сильное удивление или недоверие.

- And we are going to be married on New Year Day.

- What do you mean! cried Filer sharply - Married!

- O, does she think of me so often!

Упражнение:

Расставьте следующие знаки препинания: точка, вопросительный знак, восклицательный знак. Если предложение содержит правильно расставленные знаки препинания, отметьте его, обведя соответствующий номер кружком.

1. The sign on the mailbox read, "William Morris, Esq."

2. He asked whether I had played for the university.

3. UNESCO is quite active in Africa.

4. "Did you return the package?," she asked.
5. They think the legislative delay is intolerable.
6. Hiram P. Luce, BA, edited the anthology.
7. Her former home is Washington, D. C.
8. "Ready!!", he shouted.
9. The talk was titled, "When Will We Have Rights?"
10. The report will be available at noon.

Answers to this self-test:

1. Only one dot at the end before inverted commas.
2. Correct.
3. Correct.
4. No dot after the question mark.
5. Correct.
6. Correct.
7. No comma after the exclamatory marks.
8. Correct.
9. Correct.
10. Correct.

Запятая в сложносочиненных предложениях

В сложносочиненных предложениях для разделения частей могут использоваться разные знаки препинания – запятая, точка с запятой, двоеточие и тире; в ряде случаев такой знак может отсутствовать. Наиболее типичным является употребление запятой или точки с запятой, если одно из сочиненных предложений имеет осложненную структуру и содержит обособленные или однородные члены или придаточные предложения; особенно если внутри хотя бы одного из сочиненных предложений уже имеются запяты.

Например:

Bosinney came up, looking exhausted, like a man after hard physical exercise; the sweat stood in drops on his brow and James' smile seemed to say, "You've had a trying time, my friend".(Galsworthy)

Запятой обычно разделяются сложносочиненные предложения, короткие и не осложненные.

Например:

But most of all he would miss Celia, for they had done many things together.

Запятая ставится перед предложениями, вводимыми союзами while, whereas, though, as, but, and.

Например:

That evening after dinner he had a return of digginess, though he didn't faint (Galsworthy).

Запятая ставится в сложносочиненном предложении, состоящем из нескольких сочиненных предложений. Все они разделяются запятой, причем запятая обычно ставится и перед союзом and, вводящим последнее из сочинительных предложений.

Например:

The clouds grew black, a fierce wind arose, and rain began to fall.

Запятая в сложноподчиненном предложении

Соподчиненные придаточные предложения, относящиеся к одному главному, всегда отделяются от него запятой.

Например: Who he was, or why he came, or what he intends to do, will all be found in time.

Придаточное подлежащее обычно не отделяется запятой.

Например:

That the Miss Lucases and the Miss Bennets should meet to talk over the ball was absolutely necessary (Austin).

Придаточное подлежащее, вводимое с помощью предваряющего местоимения it, также не отделяется запятой.

It is well-known that the best method of defense is usually to attack.

Запятая ставится в том случае, когда придаточное предложение, вводимое союзом, включает несколько однородных членов.

Например:

The first ground is, that he had a penny in his pocket which is needed for the chair in Kensington Gardens.

Сложноподчиненные предложения с придаточным определительным принято делить на придаточные определительные и описательные. Придаточное ограничительное не отделяется от главного предложения запятой.

Например:

Aren't you the young man who married Fleur Forsythe?(Galsworthy).

Запятая также не ставится перед определительным придаточным, присоединяемым бессоюзно.

Например:

To be ashamed of his own father is perhaps the bitterest experience a young man can go through (Galsworthy).

К придаточным определительным, не отделяемым запятой, относятся сложноподчиненные предложения особого эмпатического типа, вводимые местоимением *it*.

Например:

It was undoubtedly she whom you saw downstairs.

It was very little that Nickolas knew of the world, but he guessed enough about its ways (Dickens).

Придаточные определительные описательные, в отличие от ограничительных, обычно отделяются запятой, иногда – точкой с запятой.

Например: He wore a man's coat, which reached nearly to his heels (Dickens).

I told John, who told his brother.

He heard that the bank had failed, which was a sad blow to him.

Придаточное дополнительное, следующее за главным, не отделяется от него запятой.

Например:

Joe looked at his watch and said it was time to go.

Если дополнительное придаточное стоит перед главным, то возможны два интонационных рисунка: слитное произношение придаточного и главного, если это возможно по смыслу – в таких случаях запятая не ставится; и раздельное с разделительной паузой – в таких случаях запятая ставится, что более типично.

Например:

Whether they had spotted him he couldn't tell.

What was great and strong to him, she missed, or worse (J. London).

Однородные придаточные дополнительные предложения, относящиеся к одному сказуемому, отделяются друг от друга запятой, если каждое из них вводится отдельным союзом.

No one knows when he will come, or whether he will come at all, whether he is even alive.

Сложноподчиненные предложения с придаточными обстоятельствами.

В таких предложениях более типично разделение главного и придаточного предложения запятой, однако в ряде случаев наблюдается отсутствие запятой.

Запятой не отделяются предложения с придаточными времени, места, причины, условия, образа действия и сравнения, не осложненные наличием однородных членов, обособленных оборотов, причастных конструкций.

Например:

He nodded to them as they went off down through the fields.

As she is no heroine there is no great need to describe her person.

House property will go down if there's war.

Maggie's lips grew whiter, and she began to tremble as Tom had done.

But Joe had not reached the corner before he wanted to be back with her again.

Запятая не ставится с придаточным образа действия и сравнение с союзами as...as, as...as if, so...as, также с наречиями the more...the sooner, the sooner...the better.

The more I see of people the more I am convinced that they are never good or bad – merely comic or pathetic (Galsworthy).

Запятой всегда отделяются придаточные обстоятельственные предложения, если главное предложение имеет осложненную структуру.

Например:

If one had asked him if he wanted to own her soul, the question would have seemed to him both ridiculous and sentimental (Galsworthy).

Запятой всегда отделяются придаточные обстоятельственные предложения, носящие характер присоединения, добавки, описания, дополнительных деталей.

Например:

Most men would have hated her, as she had deserved.

But I've got some respect for human life, if you haven't.

Обстоятельственные придаточные предложения времени, причины, условия, стоящие до главного, отделяются запятыми.

Например:

Whatever money was due to her, she lingered.

Употребление запятой в простом предложении

Запятая ставится между однородными членами предложения, не соединенными посредством союзов.

Например:

Five minutes, ten minutes, a quarter of an hour went by, yet nothing came (Dickens).

Всегда разделяются запятой два однородных члена, соединенных бессоюзно и выражающих понятия, противопоставляемые одно другому или взаимоисключающие.

Например:

He had to deal with facts, not dreams.

We need cash, not promises.

Все однородные члены разделяются запятыми, но, в отличие от русской пунктуации, запятая ставится и перед союзом, предшествующим последнему однородному члену предложения.

Например:

She lifted her eyebrows, smiled, turned her head on its long neck, and did not care about Julia (Lessing).

Если несколько однородных членов соединены посредством союзов and или or, то они обычно разделяются запятыми.

Например:

And women, and girls, and young children, and men put their heads out of their doors and windows.

Два однородных члена, соединенных посредством союза *and* или *or*, запятой обычно не разделяются.

Например:

Everyone's working or on holiday.

Все обособленные члены предложения такие, как обстоятельства, определения, включая приложение, косвенное дополнение, присоединительно-уточнительные конструкции всегда выделяются запятыми.

Например:

Then suddenly, with the instinct of town-stroller, George knew himself to be in Piccadilly (Galsworthy).

She was sitting idly in the corner of the sofa, her favourite seat.

Language-makers, that is ordinary speakers, are not very accurate thinkers (Jespersen).

Как и в русском языке, обращение всегда выделяется запятой, независимо от того, стоит ли она в начале, середине или конце предложения.

Например:

Thomas Sawyer, this is the most astonishing confession I have ever listened to (Twain).

Запятая при прямой речи

Чаще всего запятая в таких предложениях ставится в конце предложения, вводящего сравнительно короткий отрезок прямой речи.

Например:

The Ghost smiled thoughtfully, and waved its hand; saying as it did so, "Let see another Christmas!" (Dickens).

Запятой выделяются слова автора, разрывающие прямую речь на две части.

Например:

"Let's go to the Zoo", they had said to each other, "it'll be great fun".
Запятая ставится в начале письма после обращения и в конце письма перед подписью (после заключительной формулы).

Например:

My dear Jo,
The sum stands in my books for the benefit of your boy, under the name of Jolyon Forsyte...

With love, I am,
Your affectionate Father,
Jolyon Forsyte

Упражнение. *Расставьте запятые*

1. Shaking his head in amazement he headed for the bench.
2. Paying a dollar for a bottle of water will always seem ridiculous to me.
3. The car that was stolen was mine.
4. Since it takes at least a week to obtain a passport you should get one in advance.
5. I'll buy the rest of my books when I get enough money.
6. When I get enough money I'll buy the rest of my books.
7. The cost of living believe it or not actually declined two months.
8. Shakespeare's "Hamlet" the world's best tragedy drew a record crowd at the college theatre last Saturday.
9. It was Aristotle not Plato who wrote "The Art of Rhetoric".
10. She is young inexperienced and unfit for the position.
11. The concert in the chapel and all other musical events are free.
12. We dreaded the trip which would take sixteen hours.
13. Fortunately the ride would be comfortable.
14. The boy like his sister want to be a pilot.
15. The bus stopped but no one got off.

Answers to self-test.

1. a comma after the word "amazement"
2. no comma
3. "that was stolen" in commas
4. a comma after the word "a passport"
5. no comma
6. a comma after the word "money"
7. "believe it or not" in commas
8. a comma after the word "tragedy"
9. a comma after the word "Plato"

10. three commas after “young”, “inexperience”, “and”
11. correct
12. a comma after the word “the trip”
13. a comma after the word “fortunately”
14. the phrase “like his sister” in commas
15. a comma before “but”

Двоеточие

Двоеточие ставится после слов, вводящих цитату, или длинный текст прямой речи.

Например:

It was at the moment that the idea came to him which he afterwards imported at Timothy’s in this nutshell: “I shouldn’t wonder a bit if that architect chap were sweet upon Mrs. Soames!” (Galsworthy).

Если прямая речь состоит из небольшого числа слов, то перед ней обычно ставится не двоеточие, а запятая.

Двоеточие ставится перед перечислением, которому предшествует обобщающее слово, а в некоторых случаях также слова *as follows*, *for example*.

Двоеточие ставится между двумя предложениями, не соединенными союзом, если во втором предложении содержится разъяснение или причина того, о чем говорится в первом.

Например:

His recipe for health is a program of simple living: he prescribes only plain food, abundant exercise, and bodily exposure to the sun (Webster).

Двоеточие ставится обычно перед приложением, стоящим в конце предложения.

England’s strategy has always had one dominating aim: command of the sea (R. Skelton).

Двоеточие ставится при указании времени между обозначениями часов и минут.

Например:

Judge Wood took his place the bench at 7:54 o’clock.

Тире

Употребление тире в английской пунктуации значительно отличается от его употребления в русском языке.

Тире употребляется для обозначения незаконченного высказывания. В английской пунктуации в данной функции используют удлиненное тире, т.е. тире длиной в два типографических знака, а также и обычное тире.

“It’s not the money –“ he began, but meeting his brother’s glance, direct, shrewd, judicial, he stopped.

Тире ставится для обозначения заминок или длительных пауз, а также при перечислении или при повторении одного и того же слова в эмоциональной речи.

Например:

Summer – summer – summer! The soundless footsteps on the grass! (Galsworthy).

Тире употребляется для выделения вводных членов предложения, вводных и вставных предложений, поясняющих и дополняющих основное предложение, а также для выделения распространенных членов предложения.

Например:

This celebrated novel – one of the half dozen he had read- had produced an extraordinary impression on his mind.

Тире ставится перед приложением, стоящим в конце предложения.

Например:

A night four years ago came back to him- the night but one before his marriage; as hot and stifling as this (Galsworthy).

Тире иногда используется для разделения двух сочиненных предложений с бессоюзной связью, из которых второе поясняет первое или развивает содержащуюся в нем мысль.

Например:

“Bad!” he thought. “London don’t agree with her- too many people about, too much chatter and clatter by half” (Galsworthy).

Тире ставится перед перечислением, которому предшествует обобщающее слово.

His virtues were the more unglamorous ones- reliability, abstinence, honesty in private relations (Snow).

Тире может ставиться перед такими словами как: such as, as follows, to wit, вводящими перечисления.

Например:

Sports develop two valuable traits – such as quick decision and self-control (Webster).

Тире ставится также и после перечисления перед обобщающими словами: all, then, they, it.

Например:

Health, friends, position – they are now gone (Skelton).

Тире используется при передаче диалога для отделения речи одного говорящего другому, если прямая речь идет в строку без абзаца. В современных изданиях в подобных случаях ставятся только кавычки.

Укороченное тире (the dash) употребляется при соединении двух имен собственных, которые обозначают какое-либо одно понятие или явление.

Например:

The Chicago-Denver express

The Mendel-Bechterev reflex

Укороченное тире употребляется также для соединения двух числительных, обозначающих пространственные, временные или количественные характеристики. Тире в этом случае как бы заменяет слова too и including.

Например:

World War II took place in 1939-1945.

Удлиненное тире употребляется взамен части слова, опущенной в эвфемистических или иных целях.

Например:

Such handsome b---s as you don't want jewels to set them off, and be d--n'd to you" (Fielding).

Многоточие

Функция многоточия в английской пунктуации сводится, в основном, к указанию пропусков при цитировании; для обозначения незаконченности высказывания.

Например:

“I can just see...” began Jan; and at what he saw, he broke down with laughter (Lessing).

Многоточие может обозначать длительную паузу в эмоциональной речи.

Например:

She called out: “Come back, Irene! Come back!” The footstep died away.... (Galsworthy).

Иногда многоточие используется как знак, усиливающий точку. Оно ставится после точки в конце абзаца для обозначения перехода к группе предложений иного содержания. В конце предложения, таким образом, используются не три, а четыре точки.

Например:

But his lips that were twisted in a bitter smile, twitched; he covered his eyes with his hands....

Многоточие может предшествовать вопросительному или восклицательному знаку, если вопросительное(или восклицательное) предложение является незаконченным.

Например:

“But when...?” Tony didn’t finish his sentence.

Скобки

Скобки употребляются как выделяющий знак в вводных членах предложения, вводных предложениях или вставных предложениях, синтаксически не связанных с основным предложением.

Например:

If the world is a joke (I am not prepared to say it isn’t), it ought to be made a very difficult joke to crack (Dickens).

Tom’s younger brother (or rather half-brother) Sid, was already through with his part of the work (picking up chips), for he was s great boy, and had no adventurous, troublesome ways (Twain).

Скобки употребляются для выделения ссылок в научно-технической или справочной литературе, а также для выделения цифр или букв в рубриках при перечислении.

В квадратные скобки заключаются авторские ремарки в текстах пьес.

Например:

ROWLEY. [Aside to Sir Olive] Take care, pray, sir (Shakespeare).

Кавычки

Кавычки служат для выделения прямой речи. Если слова автора, вводящие прямую речь, разрывают ее на две части, то каждая часть заключается в кавычки, а слова автора помещаются вне кавычек.

“So you’ve come back?” he said. “Why are you sitting here in the dark?” (Galsworthy).

Кавычки употребляются для выделения цитат и вообще слов, принадлежащих не говорящему, а другому лицу.

Например:

So smart she was, and spoken of endearingly as “the little MacAnder” (Galsworthy).

Кавычками выделяют названия литературных произведений: рассказов, очерков, а также картин, скульптур.

Например:

Here, in the contemplation of the “Venus de Milo” and the “Madeline”, she shook her depression (Id).

Кавычками выделяются слова, употребляемые иронически или в необычном значении.

Например:

... that young fellow – what they nicknamed him – “The Buccaneer” – looked precious hangdog there behind her... (Galsworthy).

Одинарные кавычки иногда применяются, если выделяемые слова не представляют прямой речи.

Например:

... He felt most completely at ease, and satisfied with himself, in discussing what he called ‘philosophy’ (Snow).

Упражнения. *Расставьте знаки пунктуации таким образом, чтобы данные тексты приобрели логический смысл.*

1. Every lady in this land
Hath twenty nails upon each hand
Five and twenty on hands and feet
This is true without deceit.

2. A funny little man told this to me
I fell in a snowdrift in June said he
I went to a ball game out in the sea
I saw a jellyfish float up in a tree
I fed the birds with a big brass key
I opened my door on my bended knee
I beg your pardon for this said he
But 'tis true when told as it ought to be.

3. Beneath this stone a lump of clay
Lies Uncle Peter Daniels
Who too early in the month of May
Took off his winter flannels.

Keys:

1. Every lady in this land
Hath twenty nails_; upon each hand
Five_, and twenty on hands and feet_;
This is true_, without deceit.

2. A funny little man told this to me_,
"I fell in a snowdrift_, in June"_, said he_,
"I went to a ball game_, out in the sea
I saw a jellyfish float_; up in a tree
I fed birds_; with a big brass key
I opened my door_; on my bended knee
I beg your pardon for this"_, said he
"But 'tis true when told as it ought to be"_,

3. Beneath this stone_, a lump of clay_,
Lies Uncle Peter Daniels
Who too early in the month of May
Took off his winter flannels_,

4. There is a classic story about the manner in which the philosopher Voltaire “outpunctuated” his friend, King Frederic the Great. Once, when the king was offended with Voltaire, he issued a public message:”Frederic the Great declares Voltaire is an ass”.

What punctuation marks inserted by Voltaire had changed the meaning of the public message?

Key: “Frederic the Great, declares Voltaire, is an ass”.

5. In what way can punctuation change the meaning of the following sentences?

“A woman, without her man, is nothing”.

Key: “A woman: without her, man is nothing”.

6. Make this letter have quite the opposite meaning by changing its punctuation.

Dear Jack,

I want a man who knows what love is all about. You are generous, kind, thoughtful. People who are not like you admit to being useless and inferior. You have ruined me for other men. I yearn for you. I have no feelings whatsoever when we’re apart. I can be forever happy – will you let me be yours?

Jill

Key:

Dear Jack,

I want a man who knows what love is. All about you are generous, kind, thoughtful people who are not like you. Admit to being useless and inferior. You have ruined me. For other men I yearn. For you I have no feeling whatsoever. When we’re apart I can be forever happy. Will you let me be?

Yours

Jill

7. Punctuate the sentences correctly.

Annie had dark hair Sally fair.

Key: Annie had dark hair; Sally – fair .

Man proposes God disposes.

Key: Man proposes; God disposes.

Tom locked himself in the shed. England lost to Argentina.

Key: Tom locked himself in the shed; England lost to Argentina.

Апостроф

Апостроф употребляется взамен букв, произносимых в устной речи, главным образом, в сокращенных глагольных формах.

Например:

I'm, he's, it's, we're, I've, I'd, he'll, don't, isn't, haven't, shan't, won't, can't.

Апостроф ставится в отдельных словах, являющихся сокращениями, вместо опускаемой части слова.

Например:

O'clock (of the clock), 'quake (earthquake), 'change (exchange), 'flu (influenza).

Апостроф употребляется в ирландских фамилиях (от предлога of).

Например:

O'Connog, O'Neil, O'Henry, O'Donovan.

Апостроф ставится в сокращенных написаниях дат вместо опускаемых первых двух цифр, обозначающих столетие.

Например:

'49 (= 1949), '14 (2014).

Апостроф с окончанием –s используется при образовании притяжательного падежа единственного числа существительных.

Например:

The teacher's work, a week's notice, Pete's curiosity, Thackeray's works, the ass's ears, the boss's decision, the duchess's carriage, the princess's father. The Times's editorial, Marx's works, Dickens's novels, Alice's travels.

Апостроф употребляется с местоимениями и прилагательными, заменяющими существительные.

Например:

One's, other's, another's, somebody's, nobody's, the former's, the latter's и т.д.

Множественное число существительных образует притяжательный падеж при помощи апострофа без окончания –s.

Например:

Readers' guide, hunters' feast, patients' comfort, the Smiths' cottage, the Joneses' car, at one's wits' end.

При образовании притяжательного падежа множественного числа апостроф с окончанием –s употребляется только с теми существительными, которые образуют форму множественного числа нестандартно, т.е. не при помощи окончания –s (-es).

Например:

Men's clothes, women's rights, children's books, other people's ideas, geese's feathers, mice's nests.

Апостроф не употребляется в устойчивых сочетаниях типа: for goodness sake, for conscious sake, а также в некоторых географических названиях, включающих имя существительное в притяжательном падеже, т.е. в названиях улиц, колледжей, клубов, гостиниц.

Например:

St. Andrews, St. Ives, Harpers Ferry, the Teachers club, All Souls College, Smiths Market.

Но: Queen's College, Regents' Park, St. Paul's Cathedral.

В притяжательном падеже сложных существительных апостроф ставится после последнего элемента или после последнего слова в сочетании или определением в постпозиции.

Например:

Schoolmates', son in-law's, passers-by's, the Secretary of Philological Society's report, Mr. C. P. Smith Jr.'s office, Peter I's reign, the Representative from Utah's voice.

Апостроф с окончанием –s ставится после каждого из двух существительных, стоящих в притяжательном падеже и соединенных союзом and, если речь идет о каждом из них, и после последнего из них, если речь идет о них как о совместных элементах.

Например:

George's and William's answers are correct.

John and Jennie's letter was sent.

Апостроф обычно используется при образовании множественного числа от буквенных сокращений или аббревиатур.

Например:

Several M. P.'s were there.

Апостроф используется также при образовании множественного числа от отдельных букв или цифр, которые употребляются вместо существительного.

Например:

Dot your i's and cross your t's.

The roaring 90's.

Watch your n's, your final g's and your don't's.

Таблица частотности употребления знаков препинания в английском языке (в процентах):

Запятые – 47,

Точки – 45,

Тире, дефисы – 2,

Точки с запятой – 2,

Вопросительные знаки – 1,

Двоеточие – 1,

Восклицательные знаки – 1.

(Источник: Meyer, C.F. A linguistic Study of American Punctuation, N.Y., 1987.)

Раздел III. ПРАВИЛА ПЕРЕНОСА СЛОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Правила переноса слов в английском языке существенно отличаются от правил переноса в русском языке, что связано с различием в принципах слоговой деления в этих языках. В английском языке более типичен закрытый слог внутри слова. Кроме того, в английском языке образовывать слог могут не только гласные звуки, но и согласные l, m, n.

Правила переноса слов в английском языке основаны либо на морфологическом (п. 1 и 2), либо на орфографическом принципе (п. 3 и 4).

Части сложных слов, состоящие из двух или более простых, соединенных дефисом или пишущихся слитно, могут быть перенесены со строки на строку.

Например:

blue-grey, tender-hearted, walking-stick, matter-/of-fact или matter-of-/fact, bride-groom, upper-most.

При переносе могут быть разбиты части сложных слов, заимствованных из иностранных языков или сложных слов, образованных из иностранных корней (в основном, латинских или греческих).

Например:

atmo-sphere, bio-graphy, litho-graphy, micro-scope, archeo-logy, mytho-logy, philo-sophy, pseudo-onym.

1. В производных словах могут отделяться префиксы и суффиксы.

Например: Over-come, dis-like, intro-duce, inter-ven-tion, utter-ance, acknowledge-ment, friend-ship, natur-al-ism, botan-ist.

Слова, не являющиеся в современном английском производными, но исторически из них развившиеся, также разбиваются на их структурные элементы.

Например:

be-fore, be-sides, be-hind, in-formation, sub-ject, com-fortable.

Две согласные перед суффиксом, начинающиеся с гласной, могут быть разделены при переносе.

Например:

Respect-ability, depen-dent, sup-pose, sug-gest.

Диграфы th, ch, sh, ph, ck, ng, обозначающие один звук, не разделяются так же, как сочетания tch, dge, ough, предполагающие один звук.

2. Суффиксы глагольных форм могут переноситься в следующих случаях:

а) суффикс –ing причастия и герундия может быть во всех случаях перенесен со строки на строку.

Например:

Smil-ing, cry-ing, concern-ing.

При переносе разбиваются удвоенные согласные при прибавлении суффикса –ing.

Например:

Forget-ting, shut-ting, put-ting, distil-ling, travel-ling.

Удвоенные же согласные, принадлежащие к глагольной основе, при переносе не разбиваются.

Например:

Odd-ing, miss-ing, kill-ing, spell-ing, kiss-ing.

Две или три согласные перед глагольным суффиксом –ing могут разделяться.

Например:

Gras-ping, chuck-ling, puz-zling, trick-ling.

b) перенос окончания –ed прошедшего времени и причастия второго допустим только в том случае, если он образует самостоятельный слог, т.е. если он следует после согласных d или t (удваиваемых или не удваиваемых).

Например:

Divid-ed, decid-ed, ignite-ed, want-ed, translat-ed, open-ed, act-ed.

Если согласные d и t перед окончанием – ed удваиваются, то одна из них остается на предыдущей строке, а другая переносится вместе с окончанием –ed.

Например:

Permit-ted, plan-ned, knit-ted.

Окончание –ed, не образующий самостоятельного слога, не переносится.

Например:

Played, stayed, dipped, dropped.

Окончание –s третьего лица единственного числа глагола в Present Indefinite не переносится даже в тех случаях, когда он образует самостоятельный слог.

Суффиксы сравнительной и превосходной степени прилагательных могут переноситься со строки на строку.

Например:

Short-er, red-der, big-ger, short-est, red-dest, big-gest.

Удвоенные согласные перед суффиксом при переносе разбиваются.

Окончание множественного числа существительных, даже если он образует самостоятельный слог, не переносится.

3. Корень слова может делиться на стыке двух согласных; одна из них, при этом, остается на предыдущей строке, а другая переносится.

Например:

Sug-gest, embar-rasing, pas-sive, bot-tom, han-dle, bot-tle, this-tle, husband, magis-trate.

4. В английской издательской практике встречаются случаи деления слова в корне после гласного.

Например:

Antici-pate, imme-diatly, appro-priate, fre-quently, so-cial, musi-cian.

Общие замечания о переносе слов

1. Перенос всегда подчинен смыслу, поэтому отделение какого-либо структурного элемента не должно искажать смысла слова или его произношения, хотя формальные правила это допускают.

Например, следует переносить: re-adjust, re-appear, tear-ing.

Нельзя переносить эти же слова таким образом: read-able, reap-pear, tear-ing.

Следует переносить: agnosti-cism, catholi-cism, criti-cism, rein-state, но не agnostic-ism, critic-ism.

2. Не следует переносить слово на следующую страницу.

3. Не рекомендуется переносить слова в нескольких (более двух) строках подряд.

4. Нельзя переносить знаки препинания, а также сокращенные обозначения мер веса, длин, времени и т.д. и отделять их от числительных, к которым они относятся.

5. Нельзя отделять переносом фамилию от инициалов имени.

6. Нельзя разбивать переносом буквенные аббревиатуры.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Трудно переоценить социальную важность и востребованность умений творческой письменной речи на иностранном языке в настоящее время глобального общения в Интернете при выполнении международных проектов, при сдаче международных экзаменов типа TOEFL или IELTS. Письменная речь задания С2 в разделе 4 ЕГЭ по английскому языку строится в соответствии с требованиями образовательных стандартов и современных программ РФ.

Согласно базовому уровню стандартов российского образования, выпускники средних школ должны достигнуть порогового уровня В1, а на профильном уровне – приблизиться к пороговому продвинутому уровню В2. Учащийся, достигший этого уровня, должен владеть умениями и навыками логической организации текста, используя разнообразные грамматические структуры и средства связи: обобщая и давая оценку информации, полученной из нескольких источников. Методические рекомендации, представленные в данной работе, будут способствовать организации обучения по формированию и развитию вышеназванных умений на английском языке.

Библиографический список*

1. Кобрина, Н. А. Английская пунктуация / Н. А. Кобрина, Л. В. Малаховский. – М., 1959.
2. Bayraktar M., Say B. and Akman V. An Analysis of English punctuation. – London, 1998. – P. 33 – 57.
3. Bryson B. Mother Tongue: the English Language. – London, Penguin, 1991.
4. Cook V.J. The English Writing System. – London, 2011.
5. Goody J. The Power of the Written Tradition. – Washington, 2000.
6. Jarvie Chambers. Good Punctuation Guide. – Edinburgh, 1992.
7. King G. Collins. Wordpower. Punctuation. – London, 2000.
8. Nunberg G. Linguistics of Punctuation. – Stanford, 2009.
9. VanDyck W. Punctuation Repair Kit. – London, 1996.
10. Lynne Truss Eats, Shoots and Leaves. The Zero Tolerance Approach to Punctuation. – London, 2003

* Публикуется в авторской редакции

11. Henry Thomas, Better English Made Easy. – N.Y., 1963.

12. Салье, В. М. Письменная английская речь. Практический курс / В. М. Салье, Э. И. Мячинская, Л. П. Цурикова. – СПб., 2005.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	3
Раздел I. СТРУКТУРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЭССЕ.....	4
Раздел II. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ АНГЛИЙСКОЙ ПУНКТУАЦИИ.....	17
Раздел III. ПРАВИЛА ПЕРЕНОСА СЛОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ.....	36
Заключение.....	40
Библиографический список.....	41

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ С2
РАЗДЕЛА 4 «ПИСЬМО» В ЕГЭ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Составитель
ВАЖЕНИНА Валерия Павловна

Ответственный за выпуск – зав. кафедрой доцент Е. Е. Лабцова

Подписано в печать 01.04.13.
Формат 60x84/16. Усл. печ. л. 2,56. Тираж 50 экз.

Заказ
Издательство
Владимирского государственного университета
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых.
600000, Владимир, ул. Горького, 87.